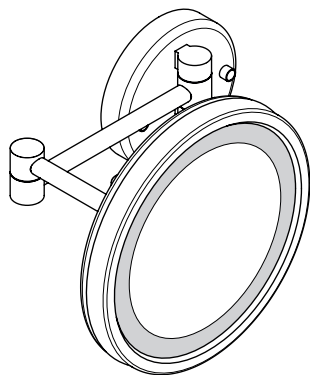


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	19
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	20
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	21
SI	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	22
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	23
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	24
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	25
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	26
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	27
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	30
JP	取扱説明書 / 施工説明書	31



Logis E
73560000



Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ⚠ Diese Leuchte darf im Badezimmer nur im Schutzbereich 3 montiert werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Die gesamte Stromversorgung erfolgt über einen 100-240V/N/PE/50-60Hz Wechselstromanschluss.
- ⚠ Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Gebrauchs- / Montageanleitung, sowie die Einhaltung der Reinigungs- und Reparaturbeschreibung.



Elektroinstallation

Elektroinstallateur

- ⚠ Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung von DIN VDE 0100 Teil 701 / IEC 60364-7-701, auszuführen.

Elektroanschluss

- ⚠ Spannungsversorgung: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Fehlerstrom-Schutzeinrichtung

- ⚠ Die Absicherung muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD / FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom ≤ 30 mA erfolgen.
- ⚠ Die Schutzeinrichtung muss in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktion überprüft werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Sämtliche Arbeiten dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden. Dabei ist die Spannungsversorgung über Hauptschalter oder Netzstecker sicher zu trennen.
- Für die Montage darf nur normgerechtes Material verwendet werden.
- Alle Komponenten müssen zugänglich bleiben.
- Die Umgebungstemperatur darf nicht größer als 40 °C sein.

- Leuchte und Leuchtmittel werden im Betrieb heiß. Abstand der Leuchte zu brennbaren Gegenständen min. 50 cm.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenersatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben der Dübelhersteller zu beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Leistung:	max. 2 W
Schutzklasse:	IP 44
Seriennummer:	73560000 (siehe Typenschild)
Montagemasse:	siehe Seite 33
Gewicht:	1.380 g

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Warnung vor gefährlicher, elektrischer Spannung



Maße (siehe Seite 33)



Bedienung (siehe Seite 33)



Reinigung (siehe Seite 34)

- Leuchte ausschalten.
- Zur Beseitigung von Flecken (Fett, Kosmetika etc.) einen in warmen Wasser ausgewaschenen und gut ausgewrungenen Fensterleder benutzen. Tropfenrückstände an den Rändern unbedingt mit einem weichen trockenen Tuch entfernen. Kein Glas- oder Fensterreiniger sowie andere Chemikalien verwenden, da diese die Silberschicht des Spiegels beschädigen und braune Flecken verursachen können. Bei unsachgemäßer Behandlung des Spiegels entfällt jeder Anspruch auf Haftung und Garantie.
- Oberflächen mit einem trockenen evtl. feuchten Tuch abwischen.
- Dabei ist darauf zu achten, daß keine Flüssigkeit in die Leuchte eindringen darf.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.



Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- △ Ces appliques lumineuses doivent être placées dans le volume 3 de protection d'une salle de bains.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ L'ensemble de l'alimentation électrique est réalisé par le biais d'un raccordement à courant alternatif de 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Toute autre utilisation sera qualifiée de non conforme. Le risque incombe à l'utilisateur et à lui seul. Font également partie intégrante de l'utilisation conforme le respect des instructions d'utilisations / montage ainsi que l'observation de la description du nettoyage et de la réparation.

Installation électrique

Électricien installateur

- △ Les travaux d'installation et de contrôle doivent être effectués par un électricien agréé, en respectant la norme DIN VDE 0100 partie 701 / IEC 60364-7-701.

Raccord électrique

- △ Alimentation en tension: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Dispositif de protection à courant de défaut

- △ La protection par fusibles doit se faire à l'aide d'un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD / FI) avec un courant différentiel assigné de ≤ 30 mA.
- △ Le fonctionnement de l'équipement de protection doit être vérifié à intervalles réguliers.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Tous les travaux ne doivent être faits qu'à l'état hors tension. Couper pour cela l'alimentation en tension à l'aide de l'interrupteur principal ou de la fiche secteur.
- N'utiliser pour le montage que du matériel satisfaisant aux normes.
- Tous les éléments doivent rester accessibles.

- La température ambiante ne doit pas excéder 40°C.
- Les luminaires chauffent pendant leur utilisation. Eloigner tout produit combustible à 50 cm minimum.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabriquant de cheville.

Informations techniques

Tension nominale:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Puissance:	max. 2 W
Classe de protection:	IP 44
Numéro de série:	73560000 (voir la plaquette signalétique)
Dimensions:	voir pages 33
Poids:	1.380 g

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Tension électrique dangereuse !



Dimensions (voir pages 33)



Instructions de service (voir pages 33)



Nettoyage (voir pages 34)

- Éteindre la lampe.
- Enlever les éventuelles taches de graisse ou de cosmétiques avec une peau de chamois préalablement trempée dans de l'eau savonneuse et bien essorée. Passer toujours un chiffon doux sur les bords pour enlever toute trace d'eau. Ne pas utiliser de produits pour vitres ou autres produits chimiques car vous risqueriez d'abîmer la couche d'argent sur le dos du miroir et de provoquer des taches brunes. En cas d'entretien non conforme à ces quelques règles, nous déclinons toute garantie pour les miroirs.
- Essuyer avec un chiffon sec ou éventuellement humide.
- Attention à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les appliques.
- Nous déclinons toute garantie pour les dommages causés par une utilisation ou un entretien inadéquat.



Safety Notes

Intended Use

- ⚠ This product is designed for use into dry areas of the bathroom (Zone 3) only.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The entire power is supplied via a 100-240V/N/PE/50-60Hz AC connection.
- ⚠ A different or excessive use is considered non-intended. The user/operator bears the sole risk. The intended use includes the adherence to the operating instructions and the observance of the inspection and maintenance guidelines.



Electrical installation

Electrician

- ⚠ The installation and test work must be performed by an authorized electrician under consideration of DIN VDE 0100 part 701 / IEC 60364-7-701.

Electrical connection

- ⚠ Voltage supply: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Residual current protection system

- ⚠ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of ≤ 30 mA.
- ⚠ The proper function of this protective device must be checked at regular intervals.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- Any work may only be carried out in a de-energized state. Here, the voltage supply must be safely separated via the main switch or mains plugs.
- Only standardized materials may be used for the installation.
- All components must remain accessible.
- The ambient temperature must not exceed 40 °C.
- During operation this lamp will get hot. A minimum distance of 50cm should be maintained, away from inflammable items.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting

joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Technical Data

Nominal voltage:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Power:	max. 2 W
Protection class:	IP 44
Serial number:	73560000 (see typeplate)
Dimensions:	see page 33
weight:	1.380 g

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Beware of dangerous electrical current



Dimensions (see page 33)



Operation (see page 33)



Cleaning (see page 34)

- Switch off light.
- Remove marks (cremes, cosmetics etc.) with a chamois leather that has been rinsed in hot water and wrung out well. Always wipe around the edges with a clean, dry cloth. Do not use glass or window cleaner or other chemicals, as these may damage the silver coating and cause brown marks. We cannot accept liability or provide guarantee cover if these instructions are ignored.
- Wipe surface with a soft dry or damp cloth.
- Ensure no moisture or fluid into the light.
- Damage caused by using incorrect cleaners or misuse is not covered by our guarantee.



Indicazioni sulla sicurezza

Impiego conforme all'uso previsto

- △ Il prodotto può essere installato in zona protetta 3 della sala da bagno.
- △ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ L'alimentazione completa della corrente avviene attraverso un collegamento di corrente alternata 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Ogni altro tipo di utilizzo è considerato non conforme. La responsabilità per eventuali danni ricade sull'utilizzatore. L'utilizzo conforme comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione nonché di quelle relative alla pulizia e alle riparazioni.

Installazione elettrica

Installatore elettricista

- △ I lavori d'installazione e verifica devono essere eseguiti da un elettricista specializzato e abilitato nel rispetto della norma DIN VDE 0100 parte 701 / IEC 60364-7-701.

Allacciamento elettrico

- △ Alimentazione elettrica: 100-240V/N/PE/50-60Hz

circuito di sicurezza per correnti di guasto

- △ La protezione deve avvenire tramite un dispositivo di protezione salvavita (RCD / FI) con una corrente differenziale ≤ 30 mA.
- △ Il dispositivo di protezione va controllato a intervalli regolari sul suo funzionamento.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- Tutti i lavori devono essere eseguiti solo in stato privo di tensione. Nel far questo, l'alimentazione elettrica deve poter essere staccata in modo sicuro tramite interruttore principale o spina di rete.
- Per l'installazione è consentito l'utilizzo solo di materiale a norma.
- Tutte le componenti devono rimanere accessibili.
- La temperatura ambiente non deve essere superiore ai 40°C.
- Le lampade si riscaldano con l'uso, quindi è necessario posizionare i prodotti infiammabili ad almeno 50 cm di distanza.

- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Dati tecnici

Tensione nominale:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Potenza assorbita:	max. 2 W
Classe di protezione:	IP 44
Numero di serie:	73560000 ((si veda la targhetta d'identificazione))
Dimensioni di montaggio:	vedi pagg. 33
Peso:	1.380 g

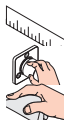
Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Attenzione alle tensioni elettriche pericolose



Ingombri (vedi pagg. 33)

Procedura (vedi pagg. 33)

Pulitura (vedi pagg. 34)

- Disinserire la lampada.
- Eliminare le macchie (di grasso, cosmetici ecc.) con uno strofinaccio di pelle immerso in acqua calda e ben strizzato. E'importante rimuovere le gocce residue sui bordi con un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di detersivi per vetri o finestre o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare lo strato d'argento dello specchio e causare macchie di colore marrone. Un trattamento sbagliato della specchiera e delle porte a specchiera competerà il decadimento d'ogni esposabilità e garanzia.
- Effettuare la pulizia delle superfici con uno straccio asciutto, eventualmente umido.
- Si deve agire estemamente per non far penetrare alcun tipo di liquido nella lampada.
- In caso di trattamenti non appropriati, non si potrà usufruire delle nostre condizioni di garanzia.



Indicaciones de seguridad

Uso proyectado

- ⚠ El producto puede instalarse en zona de protección 3.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ La alimentación de energía se realiza por medio de una conexión AC 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- ⚠ Un uso diferente o adicional será considerado como uso no proyectado. El usuario asumirá el riesgo derivado de este uso. Para el uso proyectado se deben tener en cuenta las instrucciones de uso y montaje, además deben respetarse las instrucciones de limpieza y reparación.



Instalación eléctrica

Instalador eléctrico

- ⚠ Los trabajos de instalación y revisión deben ser realizados por un electricista especializado, de acuerdo con la norma DIN VDE 0100 parte 701 / IEC 60364-7-701.

Conexión eléctrica

- ⚠ Alimentación de tensión: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Dispositivo diferencial residual

- ⚠ Para funciones de seguridad debe utilizarse un dispositivo de protección contra fallos de corriente (RCD / FI) con una corriente diferencial de medición de $m < 30\text{mA}$.
- ⚠ El dispositivo de protección debe ser sometido a un control de funcionamiento con regularidad.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- Todos los trabajos que se realicen, deben llevarse a cabo en estado sin tensión. Para lo cual debe separarse la alimentación de tensión mediante el interruptor general o un enchufe de red.
- Para el montaje debe utilizarse únicamente material reglamentario.
- Procure que sean accesibles todos los componentes.
- La temperatura del entorno no debe ser más grande de 40°C.

- La lámpara y la bombilla halógena, una vez en funcionamiento, alcanza elevadas temperaturas. Deberán mantener los objetos combustibles a una distancia mínima de 50 cm.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Datos técnicos

Tensión nominal:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Potencia:	max. 2 W
Clase de protección:	IP 44
Número de serie:	73560000 (ver placa de características)
Dimensiones:	ver página 33
Peso:	1.380 g

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Aviso de tensión eléctrica, peligrosa



Dimensiones (ver página 33)



Manejo (ver página 33)



Limpiar (ver página 34)

- Apagar la luz.
- Para quitar manchas (Grasa, cosméticos etc.) utilizar una gamuza mojada en agua caliente y bien escurrida. Atención: es imprescindible eliminar los restos de gotas en los cantos del espejo con un paño suave y seco. No utilizar productos químicos porque podrían dañar el baño de plata del espejo y producir manchas marrones. La garantía no cubre los desperfectos ocasionados por un trato inadecuado del espejo.
- Limpiar la superficie con una gamuza seca o humedecida.
- No debe entrar líquido en el aplique.
- Daños producidos por un manejo inadecuado no están cubiertos por nuestra garantía.





Veiligheidsinstructies

Toepassing

- ⚠ Deze verlichting mag in de badkamer alleen in zone 3 gemonteerd worden.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De volledige stroomtoevoer gebeurt via een 100-240V/N/PE/50-60Hz wisselstroomaansluiting.
- ⚠ Een ander of verdergaand gebruik geldt al niet-reglementair. Het risico wordt volledig gedragen door de gebruiker. Tot een reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van de gebruiksaanwijzing / montagehandleiding en de naleving van de reinigings- en herstellingsbeschrijving.

Elektrische installatie

Electro-instalateur

- ⚠ De installatie- en controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door een erkende electricien die rekening houdt met DIN VDE 0100 Deel 701 / IEC 60364-7-701.

Elektrische aansluiting

- ⚠ Spanningsvoorziening: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Aardlekschakelaar

- ⚠ De beveiliging moet gebeuren via een verliesstroomschakelaar (RCD / FI) met een toegekende verschilstroom ≤ 30 mA.
- ⚠ De veiligheidsinrichting moet regelmatig op functionaliteit gecontroleerd worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- Alle werkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden in de spanningsvrije toestand. Daarbij moet de spanningsvoorziening via hoofdschakelaar of stekker veilig gescheiden worden.
- Voor de montage mag enkel materiaal gebruikt worden dat aan de normen voldoet.
- Alle componenten moeten toegankelijk blijven.
- De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C.

- Afstand van het lampje tot brandbare voorwerpen min. 50 cm.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Technische gegevens

Nominale spanning:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Vermogen:	max. 2 W
Beschermingsklasse:	IP 44
Serienummer:	73560000 (zie typeplaatje)
Montagematen:	zie blz. 33
Gewicht:	1.380 g

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Maten (zie blz. 33)



Bediening (zie blz. 33)



Reinigen (zie blz. 34)

- Lamp uitschakelen.
- Om vlekken (vet, cosmetica etc.) te verwijderen een in warm water uitgewassen en goed uitgewrongen zeemdoek gebruiken. Druppelresten aan de randen steeds met een zachte doek verwijderen. Geen glas- of vensterreiniger alsmede andere chemicaliën gebruiken, omdat deze de zilverlaag van de spiegel kunnen beschadigen en bruine vlekken kunnen veroorzaken. Bij niet-oordeelkundige behandeling van de spiegel vervalt elke aanspraak op vrijwaring en garantie.
- Oppervlak met eendroge of evt.vochtige doek afnemen.
- Let op dat er géén vocht in de lamp kan komen.
- Schaden, ontstaan door onvakkundig onderhoud en onrechtmatige behandeling, vallen niet binnen onze garantiebepalingen.



Sikkerhedsanvisninger

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- ⚠ Denne lampe må kun monteres i badeværelsets zone 3.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Den samlede strømforsyning sker via en 100-240V/N/PE/50-60Hz vekselstrømtilslutning.
- ⚠ Et andet eller derudover gående brug er et ukorrekt brug. Brugeren er selv ansvarlig. Et korrekt brug omfatter også overholdelsen af brugs- / monteringsvejledningen som overholdelsen af rengørings- og reparationsbeskrivelsen.



El-installation

El-installatør

- ⚠ Installeringen og afprøvningen skal gennemføres af en godkendt el-installatør iht. DIN VDE 0100 part 701 og IEC 60364-7-701.

El-tilslutning

- ⚠ Spændingsforsyning: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Fjelstrømsbeskyttelse

- ⚠ Sikringen skal køre over en fejlstrømssikring (RCD / FI) med en fejlstrømsdifference ≤ 30 mA.
- ⚠ Beskyttelsesanordningen skal kontrolleres i regelmæssige afstande for funktion.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Alle arbejder må kun gennemføres hvis apparatet er uden spænding. Herved skal spændingsforsyningen sikkert adskilles via hovedafbryderen eller netstikket.
- Til monteringen må der kun bruges godkendt materiale.
- Alle komponenter skal forblive tilgængelige.
- Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40 °C.
- Ved brug bliver lampe og pære varm. Afstand til brændbare genstande skal være min. 50 cm.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af

produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Tekniske data

Mærkespænding:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Effekt:	max. 2 W
Beskyttelsesklasse:	IP 44
Serienummer:	73560000 (se typeskilt)
Monteringsmål:	se s. 33
Vægt:	1.380 g

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Advarsel mod farlig, elektrisk spænding



Målene (se s. 33)



Brugsanvisning (se s. 33)



Rengøring (se s. 34)

- Sluk lampen.
- Pletter på spejlet (fedt, kosmetik og lign.) fjernes med et vaskeskind opvredent i varmt vand. Det fugtige spejl tørres efter med en tør, blød klud, der ikke frugger. Undgå at anvende kemikalier eller glas-rengøringsmidler, da disse midler kan beskadige sølvlaget og forårsage brune pletter i spejlet. Ved at anvende andre rengøringsmetoder end her anført, bortfalder garantiforpligtigheden.
- Tør lampen af med en tør eller evt. en let opvreden klud.
- Hold øje med, at der ikke trænger vand ind i lam-pen.
- Skader, der er opstået ved uhensigtsmæssig behandling, hører ikke under vor garanti.





Avisos de segurança

Utilização adequada

- △ Coloque o alicate sómente em locais secos da casa de banho (vol. 3 de protecção).
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- △ Toda a alimentação eléctrica é efectuada através de uma ligação de corrente alternada 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. O risco é suportado pelo utilizador. A utilização adequada inclui também o respeito pelo manual de instruções e pelas instruções de montagem, bem como o cumprimento da descrição de limpeza e de reparação.

Instalação eléctrica

Electricista de construção civil

- △ Os trabalhos de instalação e de controlo devem ser efectuados por um técnico electricista devidamente autorizado e especializado, tendo em consideração as normas DIN VDE 0100 Parte 701 / IEC 60364-7-701.

Ligação eléctrica

- △ Alimentação eléctrica: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Dispositivo de protecção para corrente de fuga

- △ A ligação deve estar protegida por um diferencial magneto-térmico bipolar (RRCB), com uma corrente residual ≤ 30 mA.
- △ O funcionamento correcto do dispositivo de protecção deve ser controlado periodicamente.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- Todos os trabalhos só podem ser realizados com o sistema desconectado da corrente eléctrica. Neste caso deve-se separar a alimentação eléctrica através do interruptor principal ou através do conector de rede.
- Para a montagem só pode ser utilizado material normalizado.
- Todos os componentes têm que permanecer acessíveis.
- A temperatura ambiente não pode ser superior a 40 °C.

- A lâmpada e o alicate aquecem durante a utilização. A distância mínima do alicate a objectos inflamáveis deverá ser 50 cm.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Dados Técnicos

Tensão nominal:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Potência:	max. 2 W
Classe de protecção:	IP 44
N.º de série:	73560000 (ver placa de características)
Dimensões de montagem:	ver página 33
Peso:	1.380 g

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Advertência para tensão eléctrica perigosa



Medidas (ver página 33)



Funcionamento (ver página 33)

Limpeza (ver página 34)

- Apagar a luz.
- Eliminar eventuais marcas (creme, cosméticos) com uma camuça previamente molhada em água quente e bem espremida. É importante limpar bem junto do rebordo com um pano macio e enxuto, para remover todos os resíduos de água. Não utilize limpa vidros nem outros produtos químicos, porque podem danificar o revestimento posterior do espelho e dar origem a marcas castanhas. Em caso de não cumprimento destas instruções, declinamos toda e qualquer responsabilidade e garantia sobre os espelhos.
- Limpar a superfície com uma camuça seca ou humedecida.
- Certificar-se de que não vai água ou humidade para o suporte da lâmpada.
- Danos causados pela utilização de produtos de limpeza não aconselháveis ou deficiente manutenção, não estão cobertos pela nossa garantia.



Wskazówki bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ⚠ Lampę tę można zamontować w łazience tylko w strefie ochronnej 3.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Całość zasilania elektrycznego odbywa się przy użyciu przyłącza prądu zmiennego 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- ⚠ Użytkowanie innego rodzaju wzgl. wykraczające poza wskazany zakres uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Ryzyko ponosi użytkownik. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi / montażu oraz zachowywanie opisu czyszczenia i napraw.



Instalacja elektryczna

Elektryk instalator

- ⚠ Prace instalacyjne i kontrolne przeprowadza autoryzowany elektryk, przestrzegając przepisów DIN VDE 0100 cz. 701 / IEC 60364-7-701.

Przyłącze elektryczne

- ⚠ Zasilanie: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Urządzenie ochronne prądowe

- ⚠ Zabezpieczenie instalacji musi mieć miejsce przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD) z różnicą pomiarów wynoszącą ≤ 30 mA.
- ⚠ Urządzenie ochronne musi być sprawdzane w regularnych odstępach czasu pod kątem właściwego działania.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Wszystkie prace mogą być przeprowadzone jedynie w stanie pozbawionym napięcia. Zasilanie należy wówczas w bezpieczny sposób oddzielić przy użyciu wyłącznika głównego wzgl. wtyczki sieciowej.
- Do montażu można używać jedynie materiału normowego.
- Wszystkie komponenty muszą pozostać dostępne.
- Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C .
- Lampa i żarówka w trakcie pracy się nagrzewają. Zachowywać odstęp lampy od przedmiotów zapalnych min. 50 cm.

- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Moc:	maks. 2 W
Klasa ochrony:	IP 44
Numer seryjny:	73560000 (patrz tabliczka znamionowa)
Wymiary montażowe:	patrz strona 33
Ciężar:	1.380 g

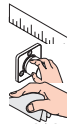
Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Wymiary (patrz strona 33)

Obsługa (patrz strona 33)

Czyszczenie (patrz strona 34)

- Wytączyć lampę.
- Do usuwania plam (tłuszcz, kosmetyki itd.) używać umytej w ciepłej wodzie i dobrze wykręconej ściereki do szyb. Resztki kropeł na krawędziach koniecznie usunąć przy użyciu miękkiej, suchej szmatki. Nie używać żadnych środków do czyszczenia szkła czy okien ani innych chemikaliów, ponieważ mogą one uszkodzić warstwę srebra lustra i spowodować powstanie brązowych plam. W przypadku niefachowej obsługi lustra, jakiegokolwiek roszczenie dotyczące gwarancji traci swoją moc.
- Wytrzeć powierzchnie suchą wzgl. wilgotną szmatką.
- Należy przy tym zważać na to, by do lampy nie przedostała się wilgoć.
- Szkody powstałe na skutek niefachowej obsługi, nie są objęte naszą gwarancją.



Bezpečnostní pokyny

Použití v souladu s určením

- △ Toto světlo smí být v koupelně namontováno pouze v ochranné zóně 3.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Celkové napájení probíhá přes napojení na střídavý proud 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Jiné použití nebo použití překračující tento účel platí jako použití v rozporu s určením. Riziko nese uživatel. K použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k použití / montáži a také dodržování návodu k čištění a opravám.

Elektroinstalace

Elektroinstalatér

- △ Práce na instalaci a přezkoušení musí být provedeny pouze certifikovaným elektroinstalatérem za dodržení normy DIN VDE 0100 část 701 / IEC 60364-7-701.

Elektrické připojení

- △ Napájení: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Ochranné zařízení chybového proudu

- △ Jištění musí být provedeno přes přepěťovou ochranu (RCD / FI) se jmenovitým rozdílovým proudem ≤ 30 mA.

- △ Ochranné zařízení musí být v pravidelných intervalech kontrolováno ohledně funkčnosti.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Veškeré práce se smí provádět pouze v beznapěťovém stavu. Přitom je třeba napájení napětím bezpečně oddělit přes hlavní vypínač nebo síťovou zástrčku.
- K montáži smí být používán pouze materiál odpovídající normám.
- Všechny komponenty musí zůstat přístupné.
- Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C.
- Svítidlo a žárovka se během provozu zahřívají. Udržujte svítidlo ve vzdálenosti min. 50 cm od hořlavých předmětů.

- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Technické údaje

Nízké napětí:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Výkon:	max. 2 W
Třída ochrany:	IP 44
Sériové číslo:	73560000 (viz typový štítek)
Montážní rozměry:	viz strana 33
Hmotnost:	1.380 g

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Rozměry (viz strana 33)



Ovládání (viz strana 33)



Čištění (viz strana 34)

- Vypněte svítidlo.
- K odstranění skvrn (tuk, kosmetik atd.) se může použít kůže na mytí oken, vypraná v teplé vodě a dobře vyždímaná. Kapky ulpělé na okrajích se musí bezpodmínečně odstranit měkkým a suchým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky na sklo nebo na okna, jakož i jiné chemikálie, neboť by tyto mohly poškodit stříbrnou vrstvu zrcadla a způsobit hnědé skvrny. Při neodborném zacházení se zrcadlem zaniká jakýkoli nárok na záruku a ručení.
- Povrchy otřete suchým příp. vlhkým hadrem.
- U toho je třeba dbát toho, aby do světla nemohla vniknout žádná kapalina.
- Škody vzniklé neodborným zacházením nepodléhají naší záruce.



Bezpečnostné pokyny

Použitie v súlade s určením

- ⚠ Toto svetlo sa smie v kúpeľni namontovať len v ochrannej zóne 3.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Celkové zásobovanie elektrickým prúdom prebieha prostredníctvom pripojenia striedavého prúdu 100-240V/N/PE/50-60Hz
- ⚠ Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie mimo určenia. Riziko znáša používateľ. K použitiu podľa určenia patrí aj dodržiavanie návodu na používanie / montáž, ako aj dodržanie predpisov o čistení a opravách.



Elektroinštalácia

Elektroinštalatér

- ⚠ Inštalačné a skúšobné práce môže vykonávať len certifikovaný elektroinštalatér, pričom zohľadní DIN VDE 0100 časť 701 / IEC 60364-7-701.

Elektrické pripojenie

- ⚠ Napájanie: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Ochranné zariadenie chybného prúdu

- ⚠ Istenie musí byť vykonané cez prepäťovú ochranu (RCD / FI) s menovitým rozdielovým prúdom ≤ 30 mA.
- ⚠ Funkčnosť ochranného zariadenia sa musí kontrolovať v pravidelných časových intervaloch.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Všetky práce sa smú vykonávať len vtedy, keď je prístroj odpojený od elektrického napätia. Napájanie musí byť pritom bezpečne odpojené cez hlavný spínač alebo sieťovú zástrčku.
- Pri montáži môže byť použitý len materiál zodpovedajúci norme.
- Všetky komponenty musia zostať prístupné.
- Teplota okolia nesmie byť vyššia ako 40 °C.
- Svetidlo a osvetľovací prostriedok sa počas prevádzky zahrievajú. Odstup svetidla od horľavých predmetov min. 50 cm.

- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsaďené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Technické údaje

Menovité napätie:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Výkon:	max. 2 W
Trieda ochrany:	IP 44
Sériové číslo:	73560000 (viď typový štítok)
Montážne rozmery:	viď strana 33
Hmotnosť:	1.380 g

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Výstraha pred nebezpečným, elektrickým napätím



Rozmery (viď strana 33)



Obsluha (viď strana 33)



Čistenie (viď strana 34)

- Vypnite svetidlo.
- Na odstránenie škvŕn (mastnota, kozmetika atď.) použijete kožu vypratú v teplej vode a dobre vyžmýkanú. Zvyšky kvapiek na okrajoch bezpodmienečne odstráňte mäkkou suchou handrou. Nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok na sklo a okná ako aj iné chemikálie, keďže by sa mohla poškodiť strieborná vrstva zrkadla a mohli spôsobiť hnedé škvŕny. Pri nesprávnom použití sa ruší každá záruka.
- Povrchy poutierajte suchou, príp. vlhkou handričkou.
- Pritom je potrebné dbať na to, aby do svetla nemohla vniknúť žiadna kvapalina.
- Škody vzniknuté neodborným zachádzaním nepodliehajú našej záruke.



安全技巧

符合规定的使用

- △ 这种灯在浴室中只安装在保护区3内。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 总电源供应通过一个100-240V/N/PE/50-60Hz的交流电源接口实现。
- △ 其它或者超出此范围的使用方式均视为不符合规定。由使用人承担风险。注意使用说明/安装说明以及遵照清洁和维修描述也属于按规定使用范围。

电气安装

电气安装人员

- △ 由获得许可的电气专业人员按照 DIN VDE 0100 第701部分 / IEC 60364-7-701 规定，实施安装和检查工作。

电气连接

- △ 供电: 100-240V/N/PE/50-60Hz

缺陷电流保护装置

- △ 必须通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行保险，设计电流差 ≤ 30 mA。
- △ 必须定期检查保护装置的功能。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- 所有的工作只能在没有电压的状况下进行。其中通过总开关或电源插头可靠断开供电。
- 安装时只允许使用符合标准要求材料。
- 所有组件必须保持可供使用。
- 周围环境温度不得高于 40 °C。
- 光源和照明用具工作时发热。光源必须与可燃物距离至少 50 cm。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的 (没有突出物或瓷砖没有突起)，墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

技术参数

额定电压:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
功率:	最大 2 W
保护等级:	IP 44

批号:

73560000 (参见铭牌)

安装尺寸:

参见第页 33

重量:

1.380 g

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



危险电压警告



大小 (参见第页 33)



操作 (参见第页 33)



清洗 (参见第页 34)

- 关闭光源
- 使用在热水中洗净并拧干的麂皮去除标记 (面霜、化妆品等)。务必使用清洁的干抹布擦拭四周。请勿使用玻璃或窗户清洁剂或其它化学产品，这些产品可能损坏银涂层，产生棕色的疤痕。忽视这些说明所产生的后果，不在保修范围内。
- 表面使用干布或湿布进行擦净。
- 在此应注意不得有液体渗入到灯中。
- 如不按规定处理而产生损失，我们将不提供保障。



Указания по технике безопасности

Использование по назначению

- △ Этот светильник разрешается устанавливать в ванной комнате только в зоне защиты 3.
- △ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- △ Общее электроснабжение организуется подключением к сети переменного тока 240 В и 50-60 Гц с нейтралью и защитным заземлением.
- △ Любое другое использование считается применением не по назначению. Ответственность за соответствующий риск лежит на пользователе. Применением по назначению считается использование с соблюдением инструкции по эксплуатации/монтажу, а также указаний по очистке и ремонту.



Электроустановка

Электромонтёр

- △ Устройство и проверка электроустановки должны осуществляться квалифицированным электриком с соблюдением DIN VDE 0100, часть 701 / IEC 60364-7-701.

Электроподключение

- △ Электропитание: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Неисправность электрооборудования и защитных приспособлений

- △ Электроустановка должна предусматривать устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока) с измеряемым дифференциальным током ≤ 30 мА.
- △ Защитное устройство подвергают регулярной проверке на предмет функционирования.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Все работы разрешается выполнять только в обесточенном состоянии. При этом должна быть предусмотрена возможность обесточивания через главный выключатель или сетевую розетку.
- При монтаже допускается применение только соответствующих нормам материалов.
- После установки убедитесь, что возможен доступ ко всем компонентам.
- Температура окружающего воздуха не должна превышать 40 °C.

- Лампа и лампочки в процессе нагреваютя. Расстояние между лампой и воспламеняющимися предметами должно оставлять мин. 50 см.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Технические данные

Номинальное напряжение:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Мощность:	не более. 2 W
Степень защиты:	IP 44
Серийный номер:	73560000 (См. типовую табличку)
Монтажные размеры:	см. стр. 33
Вес:	1.380 g

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Предупреждение об опасном электрическом напряжении

Размеры (см. стр. 33)



Эксплуатация (см. стр. 33)



Очистка (см. стр. 34)

- Выключить лампу.
- Для удаления пятен (жир, косметика и т.д.) используйте смоченную теплой водой и хорошо отжатую замшу для протирки оконных стёкол. Следы капель на краях обязательно удалите мягкой сухой тканью. Не используйте моющее средство для стекла, а также химикаты, поскольку они способны повредить серебряный слой зеркала и привести к появлению коричневых пятен. При неправильном использовании зеркала любые гарантийные претензии аннулируются.
- Протереть поверхность сухой или влажной тряпкой.
- Не допускайте попадания влаги в светильник.
- Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего обращения.





Turvallisuusohjeet

Tarkoituksenmukainen käyttö

- △ Tämän valon saa asentaa kylpyhuoneeseen vain suoja-alueelle 3.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Koko virransyöttö tulee 100-240V/N/PE/50-60Hz vaihtovirtaliitännästä.
- △ Muu tai laajennettu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista Riski on käyttäjällä. Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttö- ja asennusohjeiden huomioinnottaminen sekä puhdistus- ja korjauskuvausten noudattaminen.

Sähköasennus

Sähköasentaja

- △ Asennus- ja tarkistustyöt tulee suorittaa pätevä sähköalan ammattilainen noudattaen standardin DIN VDE 0100 osan 701 / IEC 60364-7-701 määräyksiä.

Sähköliitäntä

- △ Jännitteen syöttö: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Vikavirtasuojakytkin

- △ Varmistus on tehtävä vikavirtasuojakytkimellä (RCD / FI), jonka laukaisuvirta on ≤ 30 mA.
- △ Suojalaitteen toiminta on tarkistettava säännöllisesti.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Kaikki työt saa suorittaa vain jännitteettömässä tilassa. Tässä tapauksessa virransaanti on keskeytettävä varmasti pääkytkimestä tai verkkopistokkeesta.
- Asennukseen saa käyttää vain standardinmukaisia materiaaleja.
- Kaikkiin komponentteihin tulee päästä käsiksi.
- Ympäristön lämpötila ei saa olla enemmän kuin 40 °C.
- Valaisin ja lamppu kuumenevat käytössä. Valaisimen väli syytyviin esineisiin väh. 50 cm.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän

rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Tekniset tiedot

Nimellijännite:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Teho:	maks. 2 W
Suojausluokka:	IP 44
Sarjanumero:	73560000 (katso tyyppikilpi)
Asennusmitat:	katso sivu 33
Paino:	1.380 g

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä



Mitat (katso sivu 33)



Käyttö (katso sivu 33)



Puhdistus (katso sivu 34)

- Valaisimen sammuttaminen.
- Käytä tahrojen (rasva, kosmetiikka jne.) poistamiseen lämpimällä vedellä pestyä ja hyvin kuivaksi väännettyä säämiskää. Poista reunoissa olevat tippajäänteet ehdottomasti pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä käytä mitään lasin- tai ikkunanpesuainetta eikä muitakaan kemikaaleja, koska ne voivat vahingoittaa peilin hopeakerrosta ja aiheuttaa ruskeita tahroja. Jos peiliä käsitellään epäasiallisesti, vastuu ja takuu eivät ole voimassa.
- Pyyhi pinnat kuivalla tai nihkeällä liinalla.
- On huomioitava, että lamppuun ei saa päästä nestettä.
- Hansgrohen takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat epäasiallisesta käsittelystä.



Säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

- ⚠ Lampan får endast monteras i badrummet inom skyddsområde 3.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Huvudströmförsörjningen löper över en 100-240V/N/PE/50-60Hz växelströmsanslutning.
- ⚠ En annan eller mera långtgående användning anses inte vara den avsedda. Användaren bär risken. Den avsedda användningen omfattar också att beakta bruks-/monteringsanvisningen samt att följa rengörings- och reparationsanvisningarna.



Elinstallation

Elinstallatör

- ⚠ Installations- och kontrollarbeten ska utföras av en behörig elinstallatör och då enligt DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

Elektrisk anslutning

- ⚠ Spänningsförsörjning: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Felströms-skyddsanordning

- ⚠ En jordfelsbrytare (RCD / FI) med en märkdifferensström på ≤ 30 mA måste användas som säkringsanordning.
- ⚠ Skyddsanordningens funktion måste kontrolleras med jämna mellanrum

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Samtliga arbeten får bara utföras när strömmen är avstängd. Spänningen ska då brytas på säkert sätt över huvudströmbrytare eller nätkontakt.
- Endast normerat material får användas till monteringen.
- Alla komponenter måste förbli tillgängliga.
- Den omgivande temperaturen får inte överstiga 40 °C.
- Lampa och glödlampa blir mycket varma under drift. Lampans avstånd till brännbara föremål - min. 50 cm.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i

alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till monteringen av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Tekniska data

Nominell spänning:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Kapacitet:	max. 2 W
Skyddsklass:	IP 44
Serienummer:	73560000 (se typskylt)
Monteringsmått:	se sidan 33
Vikt:	1.380 g

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Varning för farlig elektrisk spänning



Måtten (se sidan 33)



Hantering (se sidan 33)







Rengöring (se sidan 34)

- Släck lampa
- Använd ett sämskskinn som är doppad i varmt vatten och väl urvridet för borttagning av fläckar (fett, kosmetika etc.). Dropprester på ränderna måste tas bort med en mjuk, torr duk. Använd inte glas- eller fönsterrengöringsmedel eller andra kemikalier eftersom dessa kan skada ytskiktet på spegeln och efterlämna bruna fläckar. Vid oaktans hantering av spegeln försvinner alla anspråk på ansvar och garanti.
- Torka av ytor med en torr, ev. fuktig, trasa.
- Var noga med att vätska inte kan tränga in i lampan.
- Skador som förorsakas av felaktig hantering omfattas inte av garantin.




Saugumo technikos nurodymai

Naudojimas pagal paskirtį

-  Šį šviestuvą vonios kambariye galima montuoti tik 3 saugos zonoje.
-  Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
-  Bendras elektros tiekimas vyksta per 100-240V/N/PE/50-60Hz kintamos srovės priedvadą
-  Kitoks prietaiso panaudojimas arba panaudojimas kitam tikslui laikomas panaudojimu ne pagal paskirtį. Už kilusia riziką atsako vartotojas. Prie vartojimo pagal paskirtį taip pat priskiriamas eksploatacijos / montavimo instrukcijų ir priežiūros / remonto nurodymų laikymasis.

Elektros įrengimas



Elektromontuotojas

-  Elektros įrengimo ir tikrinimo darbai turi būti atliekami pagal DIN VDE 0100, 701 / IEC 60364-7-701 dalį įgaliotų kvalifikuotų elektrikų.

Elektros prijungimas

-  Elektros įtampos tiekimas: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Apsaugos nuo gedimo prietaisas

-  Apsaugą turi būti įrengta naudojant elektros srovės saugiklį (RCD / FL) su srovės matavimo skirtumu ≤ 30 mA.
-  Turi būti reguliariai tikrinamas tinakamas saugos įrangos veikimas.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Atlikdami bet kokius darbus, būtinai atjunkite maitinimo įtampą. Dėl to įtampos tiekimas nutraukiamas per pagrindinį jungiklį arba elektros kištuką.
- Montavimui turi būti naudojamos tik normos atitinkančios medžiagos.
- Visos įrenginio dalys turi būti prieinamos.
- Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C.
- Veikiantys šviestuvai ir lemputės įkaista. Atstumas tarp šviestuvo ir kitų daiktų turi siekti bent 50 cm.

- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

Techniniai duomenys

Nominali įtampa:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Galingumas:	ne daugiau kaip 2 W
Apsaugos klasė:	IP 44
Serijos numeris:	73560000 (žr. techninių duomenų lentelę)
Montavimo matmenys:	žr. psl. 33
Svoris:	1.380 g

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Dėmesio! Pavojinga elektros įtampa



Išmatavimai (žr. psl. 33)



Eksploatacija (žr. psl. 33)



Valymas (žr. psl. 34)

- Išjunkite šviestuvą.
- Dėmių (kremono, kosmetikos ir pan.) valymui naudokite karštame vandenyje suvilgytą ir gerai išgręžtą skudurėlį. Kraštus išvalyti sausu švarių rankšluosčiu. Nenaudokite priemonių, skirtų stiklui ir langams valyti arba kitų panašių cheminių priemonių, nes tai gali pažeisti veidrodžio sidabrinį sluoksnį, todėl gali atsirasti rudos dėmės. Tuomet mes už tai neatsakome.
- Nuvalykite paviršių sausa ar, jei reikia, drėgna šluoste.
- Montuojant reikia saugoti, kad į šviestuvą nepatektų jokio skysčio.
- Už žalą, kurios priežastis netinkamas elgesys, mes neatsakome.



Sigurnosne upute

Namjenska upotreba

- △ Ova svjetiljka se u kupaoni smije montirati samo u zaštitnom području 3.
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Cjelokupno napajanje strujom provodi se preko 100-240V/N/PE/50-60Hz priključka izmjenične struje.
- △ Svaki drugi oblik korištenja slovi kao nenamjenski. Sav rizik snosi korisnik. U namjensku uporabu se računaju uvažavanje uputa za rad i montažu kao i postupanje sukladno navodima koji se tiču čišćenja i popravaka.



Električna instalacija

elektroinstalater

- △ Električne instalacijske i ispitne radove smiju obavljati samo certificirani električari uz uvažavanje odredaba DIN VDE 0100 dio 701 / IEC 60364-7-701.

Električni priključak

- △ Opskrba napona: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Nadstrujna zaštitna sklopka

- △ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.
- △ U redovitim vremenskim intervalima treba provjeravati ispravnost zaštitne sklopke.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Radovi bilo koje vrste smiju se obavljati samo u beznaponskom stanju. Pritom se napajanje mora sigurno odvojiti uz pomoć glavne sklopke ili strujnog utikača.
- Za montažu se smije koristiti samo standardizirani materijal.
- Sve komponente moraju biti lako dostupne.
- Okolna temperatura ne smije prekoračiti 40 °C.

- Svjetiljka i žarulja se pri radu zagrijevaju. Držite svjetiljku na udaljenosti od najmanje 50 cm od zapaljivih predmeta.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Tehnički podatci

Nazivni napon:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Snaga:	tlak 2 W
Stupanj zaštite:	IP 44
Serijski broj:	73560000 (vidi natpisnu pločicu)
Instalacijske mjere:	pogledaj stranicu 33
Težina:	1.380 g

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Upozorenje na opasnost od električnog napona



Mjere (pogledaj stranicu 33)



Upotreba (pogledaj stranicu 33)



Čišćenje (pogledaj stranicu 34)

- Isključite svjetiljku.
- Za odstranjivanje mrlja (od masnoće, kozmetike itd.) koristite krpicu za čišćenje staklenih površina koju ste prethodno namočili u toploj vodi i dobro iscijedili. Kapljice na rubovima obavezno odstranite mekanom suhom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje stakala niti druge kemikalije jer bi one mogle oštetiti srebrnkasti sloj ogledala i prouzročiti stvaranje smeđih mrlja.
- Prebrišite dostupne površine suhom ili vlažnom krpom.
- Obratite pozornost da svjetiljka ne smije doći u dodir sa tekućinom.
- Naše jamstvo ne pokriva oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem proizvodom.





Güvenlik uyarıları

Amacına uygun kullanım

- △ Bu lamba banyoda yalnızca koruma alanı 3 kapsamında monte edilebilir.
- △ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- △ Tüm güç beslemesi bir 100-240V/N/PE/50-60Hz alternatif akım bağlantısı üzerinden gerçekleşir.
- △ Başka veya farklı kullanım usulüne aykırı kullanım sayılır. Riski kullanıcı taşır. Tekniğine uygun kullanıma kullanım/montaj talimatının dikkate alınması, temizlik ve onarım tarifine bağlı kalınması da dahildir.

Elektrik tesisatı

Elektronik montajcısı

- △ Tesisat ve test işleri yetkili bir elektrikçi tarafından, DIN VDE 0100 Bölüm 701 / IEC 60364-7-701 dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.

Elektrik bağlantısı

- △ Gerilim beslemesi: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Hatalı akım koruma donanımı

- △ Emniyet altına alma işlemi ≤ 30 mA değerinde ölçülen fark akımlı bir hatalı akım emniyet düzeneği (RCD / FI) üzerinden gerçekleşmelidir.
- △ Koruyucu donanım düzenli aralıklarla işlev bakımından kontrol edilmelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Tüm çalışmalar sadece gerilimsiz durumda yapılmalıdır. Bu sırada gerilim beslemesi ana şalter ya da elektrik fişi üzerinden güvenli bir şekilde ayrılmalıdır.
- Montaj için yalnızca standarda uygun normda malzeme kullanılmalıdır.
- Tüm bileşenler kolay ulaşılabilir durumda kalmalıdır.
- Ortam sıcaklığı 40 °C üzerinde olmamalıdır.
- Lamba ve ampul yanarken çok ısınır. Lambanın yanabilir nesnelere mesafesi en az 50 cm olmalıdır.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının

çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Teknik bilgiler

Nominal gerilim:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Güç:	azami 2 W
Koruma sınıfı:	IP 44
Seri numarası:	73560000 (Bkz. tip levhası)
Montaj ölçüleri:	bakınız sayfa 33
Ağırlık:	1.380 g

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Tehlikeli elektrik gerilimine karşı uyarı



Ölçüleri (bakınız sayfa 33)



Kullanımı (bakınız sayfa 33)



Temizleme (bakınız sayfa 34)

- Lambayı kapatın.
- Lekeleri (yağ, kozmetik, vb) temizlemek için, sıcak suda yıkanmış ve iyice sıkılmış bir pencere silme derisi kullanın. Kenarlardaki su damlası artıklarını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Cam ya da pencere temizleyicileri ve başka kimyasallar kullanmayın, bu maddeler aynanın gümüş katmanına zarar verebilir ve kahverengi lekelerin oluşmasına neden olabilir. Aynanın kurallara uygun şekilde temizlenmemesi durumunda her türlü garanti ve sorumluluk geçersiz olur!
- Yüzeyleri kuru ya da nemli bir bez ile silin.
- Bu sırada, lambanın içine sıvı girmemesine dikkat edilmelidir.
- Tekniğine uygun olmayan işlemlerden kaynaklanan hasarlar, garanti kapsamımıza alınmaz.



Instrucțiuni de siguranță

Utilizare conform destinației

- △ Această lampă poate fi montată în baie numai în zona de protecție 3.
- △ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- △ Alimentarea completă cu curent electric se realizează printr-un bransament de curent alternativ de 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Utilizarea acestuia în orice alt scop este neconformă destinației. Riscurile revenindu-i utilizatorului. Utilizarea conform destinației cuprinde de asemenea respectarea indicațiilor de utilizare și montare, cât și respectarea descrierilor referitoare la curățare și reparare.



Instalarea electrică

Electrician

- △ Lucrările de instalare și de verificare trebuie efectuate de către electricieni specializați, ținând cont de DIN VDE 0100, partea 701 și IEC 60364-7-701.

Conexiune electrică

- △ Alimentarea cu tensiune: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual

- △ Asigurarea va avea loc printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD / FI) cu un curent diferențial rezidual de ≤ 30 mA.
- △ Dispozitivul de protecție trebuie verificat la intervale regulate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Toate lucrările trebuie efectuate doar când sistemul este scos de sub tensiune. Pentru acesta întrerupeți alimentarea cu curent electric de la comutatorul principal sau priza de alimentare.
- La montare utilizați numai material corespunzător normelor.
- Toate piesele trebuie să rămână accesibile.
- Temperatura ambiantă nu poate depăși 40 °C.

- Lampa și becurile se încălzesc în timpul funcționării. De aceea aveți grijă ca distanța dintre acestea și obiectele inflamabile să fie de min. 50 cm.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Date tehnice

Tensiune nominală:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Putere:	max. 2 W
Clasă de protecție:	IP 44
Număr de serie:	73560000 (Vezi plăcuța de tip)
Dimensiuni de montare:	vezi pag. 33
Greutate:	1.380 g

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Atenție! Tensiune electrică, periculoasă



Dimensiuni (vezi pag. 33)



Utilizare (vezi pag. 33)



Curățare (vezi pag. 34)

- Țineți lampa.
- Pentru îndepărtarea petelor (grăsimi, cosmetice etc.) utilizați o cârpă spălată în apă caldă și bine stoarsă. Îndepărtați picăturile de pe marginea oglinzii cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare pentru sticlă sau geamuri sau alte substanțe chimice, pentru că acestea deteriorează stratul de argint de pe oglindă și provoacă pete de culoare maro. Se pierde garanția în cazul tratării necorespunzătoare a oglinzii.
- Ștergeți suprafața acesteia cu o cârpă umedă sau uscată.
- Aveți grijă mai ales, să nu pătrundă umezeală în lampă.
- Nu se acordă garanție pentru defecțiunile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.





Υποδειξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενη χρήση

- △ Αυτό το φως επιτρέπεται να εγκαθίσταται στο λουτρό μόνο στην περιοχή προστασίας 3.
- △ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- △ Η συνολική τροφοδοσία ρεύματος γίνεται μέσω μίας σύνδεσης εναλλασσόμενου ρεύματος 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Χρήση διαφορετική και πέρα από την αναφερθείσα θεωρείται μη προβλεπόμενη. Την ευθύνη φέρει ο χρήστης. Στην προβλεπόμενη χρήση περιλαμβάνεται και η τήρηση των οδηγιών του εγχειριδίου χειρισμού / συναρμολόγησης, καθώς και η τήρηση της περιγραφής σχετικά με τον καθαρισμό και την επισκευή.

Ηλεκτρική εγκατάσταση

Ηλεκτρολόγος εγκατάστασης

- △ Οι εργασίες εγκατάστασης και ελέγχου πρέπει να πραγματοποιηθούν από εγκεκριμένο ειδικό ηλεκτρολόγο, τηρώντας τους όρους του προτύπου DIN VDE 0100 Μέρος 701 / IEC 60364-7-701.

Ηλεκτρική παροχή

- △ Τροφοδοσία τάσης: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Ρελέ προστασίας ρεύματος διαρροής

- △ Η ασφάλιση του φωτιστικού πρέπει να γίνει μέσω της διάταξης προστασίας σφαλμάτων ρεύματος (RCD / FI) με ρεύμα διαφοράς μέτρησης ≤ 30 mA.
- △ Η λειτουργία της διάταξης προστασίας πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να ξετσαστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο όταν δεν υπάρχει τάση. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει η τροφοδοσία τάσης να απομονώνεται με ασφαλή τρόπο μέσω ενός γενικού διακόπτη ή μέσω ενός βύσματος ρεύματος.
- Για την τοποθέτηση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά υλικό που πληροί τις προδιαγραφές των εφαρμοζόμενων προτύπων.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να παραμένουν προσβάσιμα.
- Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν επιτρέπεται να ξεπερνά τους 40 °C.

- Το φωτιστικό και η λυχία καίνε όταν είναι αναμμένα. Η απόσταση του φωτιστικού απέναντι σε εύφλεκτα αντικείμενα πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 cm.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καθαρισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλισκοί ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επιτόχιες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλισκών.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Ισχύς:	έως 2 W
Κατηγορία προστασίας:	IP 44
Αρ. σειράς:	73560000 (δείτε Πινακίδα τύπου)
Διαστάσεις συναρμολόγησης:	βλ. Σελίδα 33
Βάρος:	1.380 g

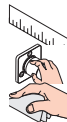
Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 33)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 33)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 34)

- Σβήστε το φωτιστικό.
- Για να αντιμετωπίσετε τους λεκέδες (λίπος, καλλυντικά, κ.τ.λ.), χρησιμοποιήστε ένα ξεπλυμένο και καλά στιμμένο δερμάτινο πανί. Απομακρύνετε οπωσδήποτε με ένα μαλακό και στεγνό πανί τα υπολείμματα σταγόνων νερού στα άκρα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά γυαλιών ή παραθύρων καθώς και άλλα χημικά, καθώς αυτά βλάπτουν το στρώμα αργύρου του καθρέπτη και προξενούν καφέ λεκέδες. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του καθρέπτη παύει κάθε αξιωματική ευθύνης και εγγύησης.
- Σκουπίστε τις επιφάνειες με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Πρέπει να προσέχετε, ώστε να μην περνάει καθόλου υγρό στη λυχία.
- Ζημιές που δημιουργούνται λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού, δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας.





Varnostna opozorila

Namenska uporaba

- △ Ta svetilka se sme v kopalnici montirati le v zaščitnem območju 3.
- △ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Celotna oskrba z električno energijo se izvaja preko priključka za izmenični tok 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ Vsaka drugačna uporaba ali uporaba, ki presega to omejitev, velja kot nenamenska. Za tveganje je v tem primeru odgovoren uporabnik. K namenski uporabi spada tudi upoštevanje Navodil za uporabo / montažo ter upoštevanje napotkov glede čiščenja in popravil.



Električna instalacija

Elektroinštalater

- △ Instalacijo in preizkuse sme izvajati le pooblaščen elektro strokovnjak, z upoštevanjem DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

Električni priključek

- △ Napajanje: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Zaščita pred okvarnim tokom

- △ Zaščita mora biti zagotovljena z zaščitnim stikalom pred okvarnim tokom (RCD / FI) z dimenzioniranim diferenčnim tokom ≤ 30 mA.
- △ Delovanje zaščitne priprave je treba preverjati v rednih časovnih presledkih.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Vsa dela se smejo izvajati le pri odklopljeni napetosti. Pri tem je treba z glavnim stikalom ali omrežnim vtičem varno odklopiti napajanje.
- Za montažo je dovoljeno uporabljati le material, ki ustreza standardom.
- Vse komponente morajo ostati dosegljive.
- Temperatura okolice ne sme presežati 40 °C.
- Med obratovanjem se svetilka in svetilo segrejeta. Zato mora svetilka stati najmanj 50 cm stran od vnetljivih predmetov.

- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotna območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Moč:	maks. 2 W
Razred zaščite:	IP 44
Serijska številka:	73560000 (glejte tipsko tablico)
Montažne mere:	glejte stran 33
Teža:	1.380 g

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Opozorilo pred nevarno električno napetostjo



Mere (glejte stran 33)



Upravljanje (glejte stran 33)



Čiščenje (glejte stran 34)

- Izklopite svetilko.
- Za odstranjevanje madežev (maščoba, kozmetika itd.) uporabite v topli vodi sprano in dobro ožeto usnjeno krpo za čiščenje oken. Ostanke kapljic na robovih odstranite z mehko suho krpo. Ne uporabljajte čistil za steklo ali okna ali kakršnih koli drugih kemikalij, ker ta poškodujejo srebrni sloj ogledala in lahko povzročijo nastanek rjavih madežev. Ob neupoštevanju teh navodil ne sprejemamo odgovornosti in garancije ne morete uveljavljati.
- Površine obrišite s suho, po potrebi lahko tudi z vlažno, krpo.
- Pri tem je treba paziti, da v svetila ne sme prodirati nobena tekočina.
- Naša garancija ne velja za škodo, ki nastane zaradi nestrokovnega ravnanja.





Ohutusjuhised

Otstarbekohane kasutamine

- △ Selle valgusti võib paigaldada vannituppa ainult ohupiirkonda 3.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamisesmärkidel.
- △ Kogu elektrivarustus toimub 100-240V/N/PE/50-60Hz vahelduvvooluühenduse kaudu.
- △ Teistsugune või sellest erinev kasutamine on otstarbekohane kasutamise alla käib ka kasutamise-/paigaldamisjuhendi, samuti puhastamis- ja parandamisjuhiste järgimine.

Elektrisüsteemi paigaldamine

Elektrimontöör

- △ Paigaldamis- ja kontrolltööd peab tegema volitatud elektrik, kes järgib DIN VDE 0100 osa 701 / IEC 60364-7-701 nõudeid.

Elektriühendus

- △ Pingega varustamine: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Rikkevoolu kaitseseadis

- △ Kaitse peab olema tagatud rikkevoolu kaitseseadmega (RCD / FI), mille mõõtmise diferentsvool on ≤ 30 mA
- △ Kaitseseadist tuleb regulaarselt kontrollida.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Kõik tööd tuleb teha pingevabas olekus. Seejuures tuleb toitevarustus pealüliti või võrgupistikuga abil kindlalt lahutada.
- Paigaldamiseks tohib kasutada ainult normidele vastavat materjali.
- Juurdepääs peab olema tagatud kõikidele komponentidele.
- Ümbritsev temperatuur ei tohi ületada 40 °C.
- Lamp ja valgusallikas lähevad töö käigus tuliseks. Lambi kaugus põlevatest esemetest min. 50 cm.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks

sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

Tehnilised andmed

Nimipinge:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Võimsus:	maks. 2 W
Kaitseklass:	IP 44
Seerianr:	73560000 (vt tüübisilti)
Montaažimõõdud:	vt lk 33
Kaal:	1.380 g

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Hoiatus, elektrivool on ohtlik!



Mõõtude (vt lk 33)



Kasutamine (vt lk 33)



Puhastamine (vt lk 34)

- Lülitage lamp välja
- Plekkide (kreem, kosmeetika jms) kõrvaldamiseks kasutage soojas vees loputatud ja korralikult väljaväänatud nahklappi. Pühkige veepiisad servadelt kindlasti pehme kuiva lapiga ära. Ärge kasutage klaasi- ega aknapuhastusvahendit ega teisi kemikaale, kuna need võivad peegli hõbekihti kahjustada ning jätta pruunid plekid. Peegli asjatundmatu hooldus välistab igasugused vastutuse- ja garantiinõuded.
- Pühkige pind kuiva, vajadusel niiske lapiga puhtaks.
- Seejuures tuleb silmas pidada, et valgusti sisemusse ei tohi vedelikku sattuda.
- Asjatundmatu käsitsemise tagajärjel tekkinud kahjud ei käi meie garantii alla.



Drošības norādes

Pareiza lietošana

- △ Šos apgaismes ķermeņus vannas istabā drīkst uzstādīt tikai 3. aizsargzonā.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Visa elektroenerģijas padeve notiek ar 100-240V/ N/PE/50-60Hz pieslēgumu maiņstrāvai.
- △ Ierīci nav paredzēts izmantot citiem mērķiem. Atbildību par iespējamo risku uzņemas lietotājs. Pareiza ekspluatācija ietver arī lietošanas / montāžas instrukcijas ievērošanu, kā arī tīrīšanas un labošanas apraksta ievērošanu.



Elektroinstalācija

Elektromontieris

- △ Instalācijas un pārbaudes darbus ir jāveic sertificētam elektriķim, ievērojot DIN VDE 0100 701. daļu / IEC 60364-7-701.

Elektroapgādes pieslēgvietā

- △ Jauda: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Drošinātājs

- △ Bīstamības mazināšanai jāizmanto drošinātājs (RCD / FI) ar noteikto strāvas stipruma starpību ≤ 30 mA.
- △ Ik pēc noteikta atstatuma jāpārbauda drošības ierīces funkcijas.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Montāžas laikā, lai izvairītos no spiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Visus darbus drīkst veikt tikai tad, kad ir atvienots spriegums. Turklāt drošības dēļ ir jāatvieno strāvas padeve, izmantojot galveno slēdzi vai kontakt dakšu.
- Montāžai drīkst izmantot tikai standartam atbilstošus materiālus.
- Visiem komponentiem jābūt pieejamiem.
- Apkārtējās vides temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.
- Lampa un spuldzes uzkaršējas darba laikā. Attālumam starp uzliesmojošiem priekšmetiem un lampu jābūt vismaz 50 cm.

- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flizes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dibelji ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibelju ražotāja norādījumi.

Tehniskie dati

Nominālais spriegums:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Jauda:	maks. 2 W
Aizsardzības klase:	IP 44
Sērijas numurs:	73560000 (skat. datu plāksnīti)
Montāžas izmēri:	skat. lpp. 33
Svars:	1.380 g

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu



Izmērus (skat. lpp. 33)



Lietošana (skat. lpp. 33)



Tīrīšana (skat. lpp. 34)

- Izslēgt lampu.
- Lai likvidētu traipus (tauku, kosmētikas u.c.), izmantot siltā ūdenī samitrinātu un labi izgrieztu ādu logu spodrināšanai. Pilienu pēdas malās obligāti noņirīt ar mikstu, sausu lupatiņu. Nedrīkst izmantot stikla vai logu tīrīšanas līdzekļus, kā arī citas ķīmikālijas, jo tās var bojāt spoguļa sudraboto slāni un radīt brūnus traipus. Šīs norādes neievērošanas gadījumā mēs neuzņemamies atbildību par zaudējumiem un garantija netiek ņemta vērā.
- Noslaucīt virsmas ar sausu vai mitru auduma gabalu.
- Turklāt ir jāpievērš uzmanība tam, lai lampās neiekļūtu šķidrums.
- Uz mūsu garantiju neattiecas bojājumi, kuri radušies neatbilstošas rīcības rezultātā.





Sigurnosne napomene

Namenska upotreba

- ⚠ Ova svetiljka se u kupatilu sme montirati samo u zaštitnom području 3.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Celokupno napajanje strujom sprovodi se preko 100-240V/N/PE/50-60Hz priključka naizmenične struje.
- ⚠ Svaki drugi vid korišćenja važi kao nenamenski. Rizik snosi korisnik. U namensku upotrebu se računaju uvažavanje uputstva za rad i montažu kao i postupanje u skladu sa navodima koji se tiču čišćenja i popravki.

Električna instalacija

elektroinstalater

- ⚠ Instalaciju i ispitivanje smeju obavljati isključivo sertifikovani električari uz uvažavanje odredaba DIN VDE 0100 deo 701 / IEC 60364-7-701.

Električni priključak

- ⚠ Dovod napona: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Nadstrujna zaštitna sklopka

- ⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.
- ⚠ Ispravnost zaštitne sklopke se mora proveravati u redovnim vremenskim intervalima.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Radovi bilo koje vrste smeju da se sprovedu samo u beznaponskom stanju. Pritom se napajanje mora sigurno odvojiti uz pomoć glavnog prekidača ili strujnog utikača.
- Za montažu se sme koristiti samo standardizovani materijal.
- Sve komponente moraju biti lako dostupne.
- Temperatura okoline ne sme da bude veća od 40 °C.
- Svetiljka i sijalica se pri radu zagrevaju. Udaljite lampu najmanje 50 cm od zapaljivih predmeta.

- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Tehnički podaci

Nominalni napon:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Snaga:	maks. 2 W
Klasa zaštite:	IP 44
Serijski broj:	73560000 (vidi natpisnu pločicu)
Montažne mere:	vidi stranu 33
Težina:	1.380 g

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Upozorenje na opasnost od električnog napona



Mere (vidi stranu 33)



Rukovanje (vidi stranu 33)



Čišćenje (vidi stranu 34)

- Isključite svetiljku.
- Za odstranjivanje mrlja (od masnoće, kozmetike, itd.) koristite krpicu za čišćenje staklenih površina koju ste prethodno namočili u toploj vodi i dobro iscedili. Kapljice na ivicama obavezno odstranite mekanom suvom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje stakla niti druge hemikalije jer bi one mogle oštetiti srebrnkasti sloj ogledala i prouzrokovati stvaranje smeđih mrlja.
- Prebrišite dostupne površine suvom ili vlažnom krpom.
- Obratite pažnju da svetiljka ne sme da dođe u dodir sa tečnošću.
- Naša garancija ne pokriva oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem proizvodom.



Sikkerhetshenvisninger

Hensiktsmessig bruk

- ⚠ Denne lampen skal på bad kun monteres i sikkerhetszone 3.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Hele strømforsyningen utføres via en 100-240V/N/PE/50-60Hz vekselstrømtilkobling.
- ⚠ Annet bruk utover det er ikke i henhold til bestemmelsen. Risikoen ligger hos brukeren. Til bruk iht. bestemmelsen hører også med at man tar hensyn til bruks- og montasjeanvisningen samt at man overholder rengjørings- og reparasjonsbeskrivelsen.



El-installasjon

El-installatør

- ⚠ Installasjons- og kontrollarbeider skal utføres av el-fagfolk som tar hensyn til DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

El-tilkoblinger

- ⚠ Spenningsforsyning: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Lekkstrøm verne-innretning

- ⚠ Sikring ved hjelp av en jordfeilstrom verneinnretning (RCD / FI) med en dimensjonert differensialstrøm på ≤ 30 mA.
- ⚠ Beskyttelses-innretningens funksjon skal sjekkes regelmessig.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Bruk hansker under montasjen for å unngå kle- og kuttskader.
- Alt arbeid skal kun utføres i spenningsløs tilstand. Her skal spenningsforsyningen separeres sikker ved hjelp av en hovedbryter eller nettplugg.
- For montasjen skal det kun brukes standardmessig material.
- Alle komponenter skal være tilgjengelige.
- Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere en 40°C .
- Ved bruk blir lampen varm. Minimum avstand på 50cm bør opprettholdes mot brennbare gjenstander.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at

oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

Tekniske data

Nominell spenning:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Effekt:	maks. 2 W
Beskyttelsesklasse:	IP 44
Serienummer:	73560000 (se typeskilt)
Montasjemål:	se side 33
Vekt:	1.380 g

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Det advares mot farlig, elektrisk spenning



Mål (se side 33)



Betjening (se side 33)







Rengjøring (se side 34)

- Slå av lampen.
- For fjerning av flekker (fett, kosmetika osv.) skal du bruke et pusseskinn som er dynket i varmt vann og som er vridd godt ut. Dråperester på kantene skal fjernes ved hjelp av en myk og tørr klut. Ikke bruk glasspuss eller andre kjemikalier. Dette ødelegger speilets sølvskikt og gir brune flekker. Ved ukorrekt behandling av speilet forfaller ethvert krav på erstatning og garanti.
- Tørk av overflaten med en myk tørr eller fuktig klut.
- Påse her at ikke noe væske trenger inn i lampen.
- Skader som oppstår pga. ukorrekt behandling, går ikke på garantien.




Указания за безопасност

Използване по предназначение


-  Монтажът на тази лампа в бани е позволен само в диапазон на защита 3.
-  Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
-  Цялостното захранване с ток се извършва с извод за променлив ток 100-240V/N/PE/50-60Hz.
-  Друг вид употреба или различаваща се от тази се счита за не по предназначение. Риска за това носи потребителят. Към употребата по предназначение спада също и спазването на инструкцията за употреба и ръководството за монтаж, както и съблюдаването на описанието за почистване и ремонти.

Електрическа инсталация



Електромонтьор

-  Дейностите по инсталацията и инспекцията следва да бъдат изпълнявани от оторизиран електротехник при спазване на DIN VDE 0100 Част 701 / IEC 60364-7-701.

Свързване към електричеството

-  Захранване с напрежение: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Предпазен шалтер за остатъчен ток

-  Защитата трябва да се осъществи с предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD/ FI) с параметриран диференциален ток ≤ 30 mA.
-  Функцията на предпазния шалтер трябва да се проверява на редовни интервали.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Извършването на всички дейности е позволено само в състояние без напрежение. При това захранването с напрежение трябва да бъде разделено сигурно с помощта на главния прекъсвач или мрежовия щекер.
- За монтажа е позволено да бъде използван само съответстващ на стандартите материал.
- Всички компоненти трябва да останат достъпни.
- Околната температура не бива да бъде по-висока от 40 °C.
- Лампата и осветителното тяло се нагорещават при работа. Разстояние на лампата до горими предмети мин. 50 см.

- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Технически данни

Номинално напрежение:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Мощност:	макс. 2 W
Защитен клас:	IP 44
Сериен номер:	73560000 (виж фирмената табелка)
Монтажни мерки:	вижте стр. 33
Тегло:	1.380 g

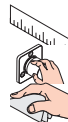
Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Предупреждение за опасно, електрическо напрежение



Размери (вижте стр. 33)

Обслужване (вижте стр. 33)

Почистване (вижте стр. 34)

- Изключете лампата.
- За отстраняване на петна (мазнини, козметика и т.н.) използвайте изпрана в топла вода и добре изстискана кожа за миене на стъкла и прозорци. Остатъците от капки по ръбовете непременно избършете с мека суха кърпа. Не използвайте препарати за почистване на стъкло или прозорци, тъй като те увреждат сребърния слой на огледалото и могат да предизвикат кафяви петна. При неправилно третиране на огледалото отпадат всякакви претенции за отговорност и гаранция.
- Избършете повърхностите със суха евент. с влажна кърпа.
- При това внимавайте в лампите да не попада вода.
- Щети, предизвикани от неправилно третиране, не са в обема на нашата гаранция.



Udhëzime sigurie

Përdorimi sipas rregullave

- △ Kjo llambë mund të montohet në banjë vetëm në zonën 3 të sigurisë.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ I gjithë ushqimi me energji elektrike realizohet përmes një lidhjeje me rrymë alternative 100-240V/ N/PE/50-60Hz.
- △ Çdo përdorim tjetër ose që shkon përtej këtij qëllimi specifik do të konsiderohet si në kundërshtim me përcaktimet. Rreziku merret përsipër vetëm nga përdoruesi. Në përdorimin sipas përcaktimit llogaritet gjithashtu edhe veprimi në përputhje me udhëzuesin e përdorimit/montimit, si dhe ndjekja e përshkrimeve për pastrimi dhe riparimin.



Instalimi elektrik

Elektriciteti

- △ Punimet e instalimit dhe të kontrollit duhet të realizohen nga një elektrikist i autorizuar, duke marrë në konsideratë standardin DIN VDE 0100 Pjesa 701 dhe standardin IEC 60364-7-701.

Lidhja me rrjetin elektrik

- △ Ushqimi me tension: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Pajisja mbrojtëse kundër rrjedhjes së rrymës

- △ Sigurimi duhet të kryhet nëpërmjet një pajisjeje mbrojtëse nga rrjedhja e rrymës (RCD/ FI) me një rrymë të përcaktuar diferenciale $\leq 30\text{mA}$.
- △ Mbrojtja duhet të kontrollohet në hapësira të rregullta kohore për funksionimin e tij.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Të gjitha punët duhet të bëhen vetëm në një gjendje pa ushqim me tension. Për këtë duhet që ushqimi me tension të shkëputet në mënyrë të sigurt përmes çelësit kryesor ose duke hequr spinën.
- Për montimin lejohet që të përdoret vetëm material i standardizuar.
- Të gjithë komponentët duhet të jenë të arritshëm.

- Temperatura e mjedisit nuk duhet të jetë më e madhe se 40°C .
- Poqa dhe substanca ndriquese gjate funksionit nxehen. Distanca ne mes poqes dhe objekteve djegese se paku 50 cm.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

Të dhëna teknike

Tensioni nominal:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Fuqia:	maks. 2 W
Klasa e mbrojtjes:	IP 44
Numri i serisë:	73560000 (shikoni etiketën e modelit)
Përmasat e montimit:	shih faqen 33
Pesha:	1.380 g

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Paralajmërim për tension elektrik të rrezikshëm



Përmasat (shih faqen 33)



Përdorimi (shih faqen 33)



Pastrimi (shih faqen 34)

- Poqa te fiket.
- Për të hequr njollat (yndyrë, kozmetikë, etj.) përdorni një leckë lëkure për dritaret të lar me ujë të ngrohtë dhe të shtrydhur mirë. Njollat e pikave nëpër qoshe duhen fshirë paqetë me një leckë të butë. Mos përdorni detergjente për gota ose dritare si dhe lëndë të tjera kimike sepse ato e dëmtojnë sipërfaqen e argjendit të pasqyrës dhe mund të shkaktojnë njolla ngjyrë kafe. Nëse pasqyra përdoret pa respektuar këto kritere, atëherë bie poshtë e drejta për garanci.
- Siperfaqja te pastrohet një leckë te thate, eventulisht te laget.
- Duhet pasur parasysh që nuk duhet të hyjnë lëngje të brendësi të llambës.
- Dëme të shkaktuara nga mosrespektimi i këtyre rregullave nuk përfshihen nga garancia jonë.






- تصبح اللبنة ووسائل الإضاءة ساخنة عند التشغيل. يجب أن تكون المسافة بين اللبنة والأشياء التي يمكن احتراقها على الأقل 50 سم.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق إقليمية من المفصلات أو المصقات، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

المواصفات الفنية


V/N/PE/50 - 60Hz 240 - 100	الجهود الأسمي:
W الحد الأقصى 2	القدرة:
IP 44	فئة الحماية:
73560000 (انظر لوحة الصنع)	الرقم المسلسل:
راجع صفحة 33	الأبعاد:
g 1.380	الوزن:


وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

تحذير من الجهد الكهربائي الخطير

أبعاد (راجع صفحة 33) 

التشغيل (راجع صفحة 33) 

التنظيف (راجع صفحة 34) 

فصل اللبنة

- قم بإزالة العلامات (الكريبات، ومستحضرات التجميل وما إلى ذلك) بقطعة من الجلد الشامواه بعد نقعها في ماء ساخن وعصرها جيداً. احرص دوماً على مسح الحواف بقطعة نظيفة وجافة من القماش. لا تستخدم منظف الزجاج أو النوافذ أو غير ذلك من المواد الكيميائية، لأنها قد تلحق الضرر بالطبقة الفضية وتختلف وراءها علامات بنية اللون. لا تتحمل الشركة المسؤولية أو الضمان في حالة تجاهل هذه التعليمات.
- يجب تنظيف الأسطح بفوطة جافة أو بفوطة رطبة.
- هنا يجب الأخذ في الاعتبار عدم دخول سائل لوحدة الإنارة.
- نحن غير مسؤولين عن الأضرار التي قد تحدث نتيجة للإستخدام غير الصحيح.

تنبيهات الأمان

إستخدام طبقاً للوائح

- △ يمكن تركيب هذه الإضاءة في غرفة الحمام في نطاق الحماية 3 فقط.
- △ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- △ يتم الإمداد بالكهرباء عن طريق وصلة تيار متردد 240 فولت/نيوتن/باسكال/50 هيرتز.
- △ أي استخدام آخر أو أكثر من ذلك لا يعد مطابقاً للمواصفات يتحمل المستخدم مسؤولية الأضرار. ويدخل أيضاً مع الاستخدام المطابق للتعليمات مراعاة دليل الأستعمال/ التركيب بالإضافة إلى الألتزام بالشرح الوارد عن التنظيف والإصلاح.

التركيبات الكهربائية

مختص تركيب إلكترونيات

- △ يتولى فني كهرباء مختص ومخول إجراء الأعمال التركيبية والتجريبية مع مراعاة المواصفة DIN VDE 0100 الجزء 701 والمواصفة IEC 60364-7-701.

توصيلة كهربائية

- △ الإمداد بالتيار الكهربائي: 240V/N/PE/50-100 60Hz

مد طاقة خاطئ تجهيزة حماية

- △ يتم توفير التأمين بالمصاهر عن طريق تجهيزة حماية من تيار التسرب (RCD / FI) مزودة بنظام لحساب فرق التيار ≥ 30 ميلي أمبير.
- △ يلزم فحص تجهيزة الحماية على فترات منتظمة من حيث سلامة أدائه الوظيفي.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- يلزم القيام بجميع الأعمال فقط في حالة فقط في حالة عدم وجود اتصال كهربائي على الإطلاق. في تلك الأثناء يجب فصل الإمداد بالجهد بشكل آمن عن طريق المفتاح الرئيسي أو قابس الشبكة.
- عند التركيب لايجوز استخدام سوى الخامات المطابقة للمواصفات.
- يجب وضع جميع المكونات في مكان يسهل الوصول إليه.
- يجب ألا تزيد درجة الحرارة المحيطة على 40° م.



Biztonsági utasítások

Rendeltetészerű használat

- △ Ezt a lámpát a fürdőszobában csak 3-as védelmi területen szabad felszerelni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ A teljes áramellátás egy 100-240V/N/PE/50-60Hz váltóáram csatlakozón keresztül történik.
- △ Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerűnek számít. A kockázatot a felhasználó viseli. A rendeltetészerű használathoz tartozik a használati-/felszerelési utasítás figyelembe vétele, valamint a tisztítási- és javítási leírás betartása is.



Elektromos szerelés

Elektromos szakember

- △ A szerelési- és ellenőrzési munkákat jóváhagyott elektromos szakembernek kell elvégeznie, a DIN DIN VDE 0100 701 / IEC 60364-7-701 részének figyelembe vétele mellett.

Elektromos csatlakozás

- △ Feszültségellátás: 100-240V/N/PE/50-60Hz

Hibaáram-védőberendezés

- △ A biztosítéknak hibaáram-védőberendezésen (RCD / FI) keresztül kell történni ≤ 30 mA különbözeti hibaárammal.
- △ A védőberendezés működését rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- Minden munkát csak feszültségmentes állapotban szabad végezni. Eközben feszültségellátást a főkapcsolón vagy a hálózati dugón keresztül biztonságosan le kell kapcsolni.
- A felszereléshez csak szabványnak megfelelő anyagot szabad használni.
- Minden komponensnek hozzáférhetőnek kell maradni.
- A környezeti hőmérsékletnek nem szabad 40 °C-nál magasabbnak lennie.

- A lámpa és az izzó az üzem alatt forró lesz. A lámpa távolsága éghető tárgyakhoz legalább 50 cm legyen.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dűbelgyártó gyártói utasításait.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
Teljesítmény:	max. 2 W
Védelmi osztály:	IP 44
Sorozatszám:	73560000 (lásd a típus táblát)
Felszerelési méretek:	lásd a oldalon 33
Súly:	1.380 g

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre



Méretet (lásd a oldalon 33)



Használat (lásd a oldalon 33)



Tisztítás (lásd a oldalon 34)

- A lámpát kikapcsolni.
- A foltok (zsír, kozmetikumok, stb.) eltávolításához használjon egy meleg vízben kimosott és jól kicsavart ablaktisztító bőrt. A széleken beszáradt vízcseppeket egy száraz, puha kendővel távolítsa el. Ne használjon üveg- vagy ablaktisztítót vagy egyéb vegyszereket, mert ezek károsítják a tükör ezüstbevonatát, és barna foltokat okozhatnak. A tükör szakszerűtlen használatokor elvesz minden felelősség és garancia iránti jogosultság.
- A felületét száraz, esetleg nedves ronggyal törölje le.
- Közben ügyelni kell arra, hogy a lámpába ne kerüljön folyadék.
- Károk, amelyek a nem rendeltetészerű kezelésből keletkeznek nem tartoznak jótállásunk alá.



安全上の注意

使用目的

- △ この照明は、浴室の保護ゾーン3に設置してください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ すべての電力は、240V / N / PE / 50-60Hz AC コンセントを介して供給されます。
- △ 乱暴に扱ったり製品の使用目的と異なる使い方は、保証の対象外です。リスクはユーザーの負担となります。適切なご使用には、施工・組立説明書の指示、およびクリーニングと製品保守の指示を順守することも含まれます。

電気設備の施工

電気工事士

- △ 設置およびテスト作業は、DIN VDE 0100/パート701 / IEC 60364-7-701により、認定された電気技師が行う必要があります (日本では関連法規に従って施工してください)。

電気の接続

- △ 電源: 100-240V/N/PE/50-60Hz

漏電遮断器

- △ 配線は定格感度電流が30 mA以下の漏電遮断器に接続してください (日本では関連法規に従って施工してください)。
- △ 漏電遮断器は、定期的に確認をしてください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- すべての作業は、非通電状態で行ってください。電源は、メインスイッチまたはコンセントで安全に切断してください。
- 施工には、関連法規に適合した部材を使用してください。
- すべての構成部品にアクセスできなければいけません。
- 環境温度は40°Cを超えてはなりません。
- 使用中は照明器具が熱くなります。ランプから可燃物までは最低50 cm離してください。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の

施工に適しており必要な強度があることを確認してください。同梱のネジとプラグ (アンカー) はコンクリート用です。他の壁構造については、使用に適したプラグ (アンカー) を利用し製造業者の施工指示を確認してください。

技術資料

定格電圧:	100 - 240 V/N/PE/50 - 60Hz
電源:	最大 2 W
保護クラス:	IP 44
シリアルナンバー:	73560000 (銘板を参照)
施工寸法:	次のページを参照 33
重量:	1.380 g

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



電気の危険性に関する警告



寸法 (次のページを参照 33)




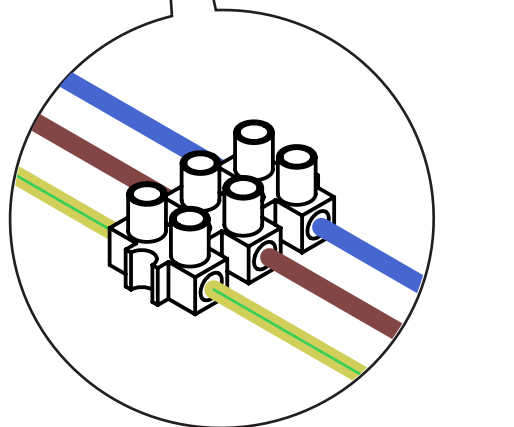
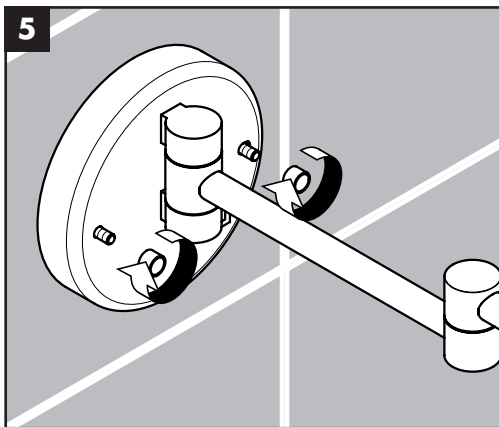
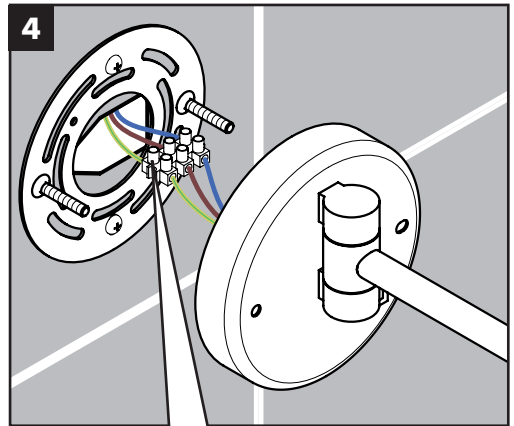
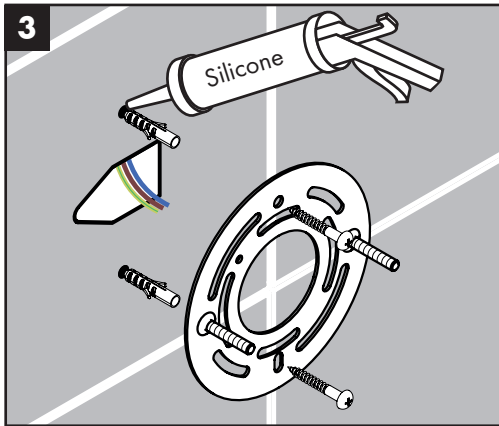
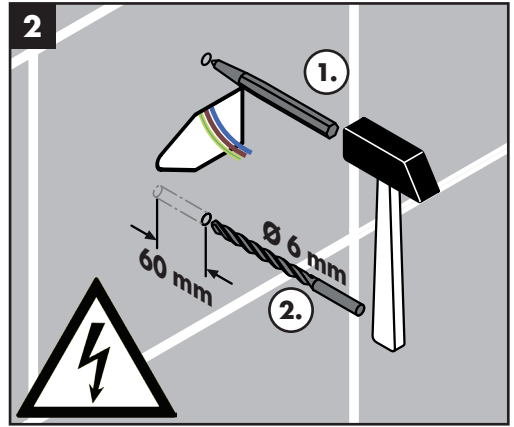
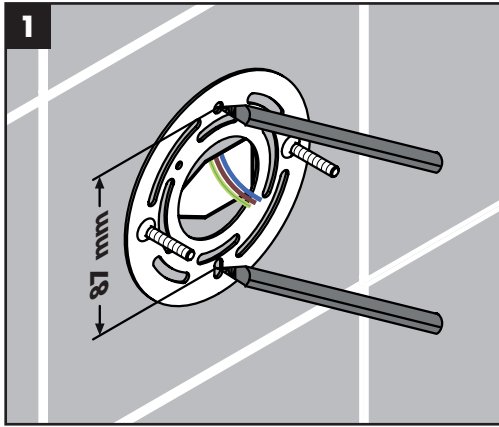
使用方法 (次のページを参照 33)

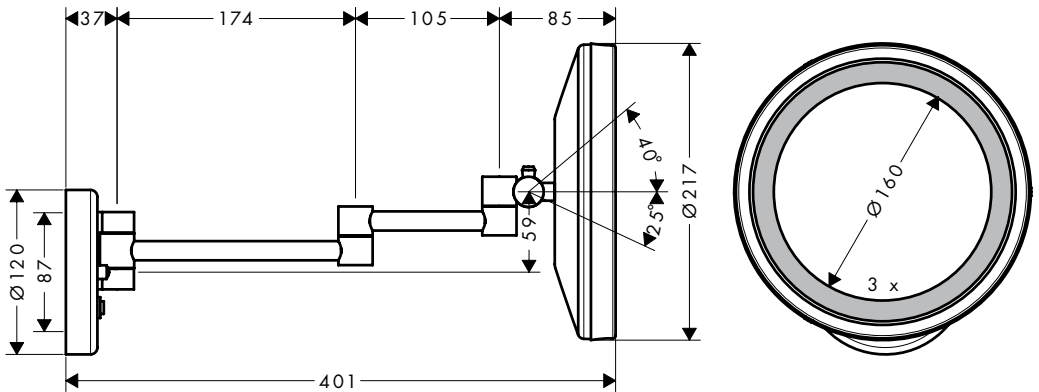
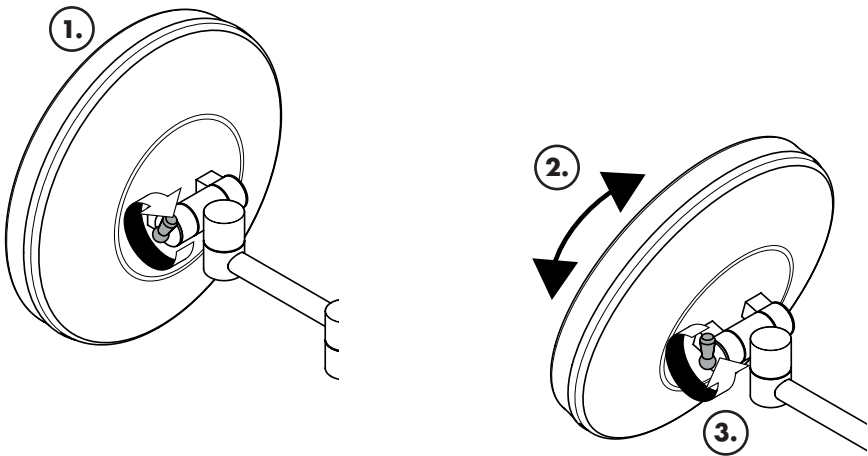
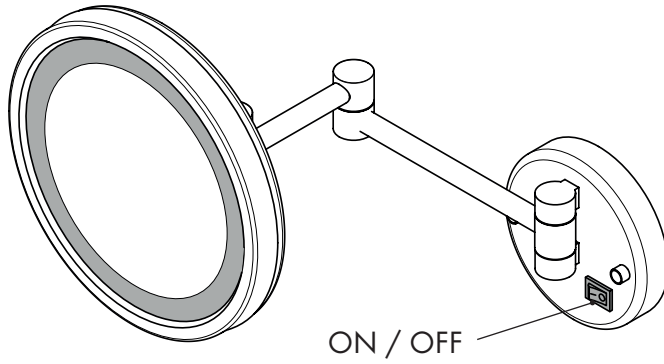


お手入れ方法 (次のページを参照 34)

- ライトをオフにする。
- 汚れ (クリーム、化粧品など) を除去するには、ぬるま湯で洗い流してよく絞ったガラス拭き用のセーム革を使用します。やわらかい乾いた布で、残った水分をふき取ってください。ガラスや窓用洗剤などは使用しないでください。ミラーの銀色の層が損傷し、茶色シミが生じる可能性があります。ミラーの不適切な取り扱い、保証の対象外となります。
- 湿らせた布で表面を拭いてください。
- 照明の中に湿気や液体が入らないようにしてください。
- 不適切なお手入れや取り扱いによる損傷は保証の対象外です。

施工方法 (次のページを参照 32) 



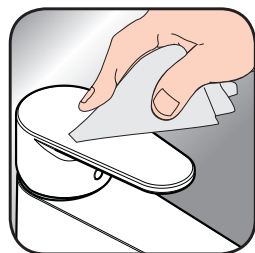




- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussooitused / Garantii / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- SQ** Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
- KO** 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
- AR** توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

12/2020
9.06292.01 Rev. 01